



## CONDIZIONI GENERALI

Traduzione dal francese. In caso di divergenza tra il testo in lingua italiana e il testo originale, fa fede il testo in lingua francese.  
Per rendere la lettura più scorrevole, nel presente documento i termini riferiti alle persone sono declinati esclusivamente al maschile, ma naturalmente si riferiscono sempre anche alle persone di sesso femminile.

### 1. CONDIZIONI DI AMMISSIONE

Per ogni formazione sono previste condizioni di ammissione specifiche. Spetta al partecipante fare tutto il necessario per soddisfare i requisiti e conformarsi alle prescrizioni. La Federazione romanda delle scuole guida (di seguito: Federazione) non può essere ritenuta responsabile in caso di non ammissione a un esame organizzato da altri prestatori.

### 2. ISCRIZIONE

L'iscrizione deve essere inviata per iscritto al segretariato della Federazione utilizzando l'apposito formulario od online e rispettando il termine indicato. L'iscrizione a una formazione comporta l'obbligo per il partecipante di versare l'intero importo fatturato, anche se in seguito non dovesse seguire tutte le lezioni. La formazione inizia soltanto se il numero di iscrizioni è sufficiente. La Federazione si riserva il diritto di rinviare o annullare una formazione se il numero di partecipanti è insufficiente. Il segretariato ne informa tempestivamente i partecipanti. La Federazione può rifiutare l'iscrizione di un partecipante senza indicare i motivi del rifiuto. Essa decide discrezionalmente.

### 3. PROTEZIONE DEI DATI

La Federazione concede una estrema importanza alla protezione dei dati personali. Per questo gestisce questi dati personali con la massima diligenza e in conformità alle leggi vigenti in materia di protezione dei dati e la propria [direttiva sulla protezione dei dati](#). La Federazione conserva i dati dei clienti il tempo che giudica indispensabile nel rispetto delle leggi vigenti e fino a quando rispondono a un bisogno in riguardo a l'obiettivo per cui sono state raccolte.

### 4. TASSA DI ISCRIZIONE

La tassa di iscrizione comprende la prestazione specificata in ogni documento di formazione. Ogni partecipante riceve una fattura. Possono essere autorizzati a frequentare la formazione soltanto le persone che hanno pagato la tassa di iscrizione. Il mancato superamento o assolvimento di un esame (connesso alla formazione) non viene rimborsato e ogni nuovo esame e/o esame integrativo sarà fatturato separatamente. I reclami e/o le contestazioni delle fatture devono essere presentati entro 10 giorni. Gli esami svolti da altre organizzazioni sono fatturati direttamente da queste ultime. Se un pagamento a rate dovesse essere convenuto con il partecipante, nessun documento che convalida la formazione sarebbe rilasciato prima del pagamento completo della tassa di iscrizione.

### 5. RITIRO

L'annullamento dell'iscrizione deve essere annunciato per iscritto. A parte i casi di forza maggiore debitamente motivati, il ritiro comporta i seguenti rimborsi:

- ⇒ se il ritiro è annunciato più di 30 giorni prima dell'inizio della formazione, il partecipante è tenuto a versare il 20% della tassa di iscrizione;
- ⇒ se è annunciato tra 29 e 15 giorni prima dell'inizio della formazione, il partecipante è tenuto a versare il 50% della tassa di iscrizione;
- ⇒ se è annunciato tra 14 giorni prima ed il giorno stesso dell'inizio della formazione, il partecipante è tenuto a versare il 100% della tassa di iscrizione.

### 6. FREQUENZA DELLE FORMAZIONI

Nell'interesse dell'insegnamento, la formazione deve essere seguita con assiduità e puntualità. In caso di assenza, il partecipante è tenuto ad informare la direzione e non ha diritto ad alcun rimborso della tassa. Il partecipante è personalmente responsabile di recuperare il ritardo causato dalla sua assenza. Per i corsi modulari (attestato federale), l'attestato di frequenza può essere rilasciato solo se la frequenza è almeno dell'80%. In caso di assenza di un docente, la direzione della scuola farà tutto il possibile per evitare il rinvio della giornata di formazione. Tuttavia, se non può essere trovata una soluzione, la scuola ha soltanto l'obbligo di rimpiazzare la giornata di formazione.

### 7. SEDE E DURATA DELLE FORMAZIONI

Il programma e i vari luoghi in cui si tiene la formazione sono specificati nella lettera di conferma inviata ad ogni partecipante.

### 8. DISCIPLINA

I problemi causati da comportamenti che disturbano lo svolgimento della formazione vengono comunicati alla direzione del centro di formazione, la quale decide in merito ad eventuali sanzioni. La direzione della scuola si riserva il diritto di non rilasciare l'attestato e di escludere uno o più partecipanti. La fattura è comunque dovuta integralmente.

### 9. ASSICURAZIONI

I partecipanti devono essere coperti da un'assicurazione malattia e infortuni personale. Il centro di formazione dispone di un'assicurazione responsabilità civile aziendale e di un'assicurazione casco. In tutti i casi verrà addebitata al partecipante una franchigia di CHF 1000.00.

### 10. FORO

Per qualsiasi controversia relativa all'interpretazione delle presenti condizioni generali è competente il foro di Losanna.